Sonetti e Canzoni

di Guittone d'Arezzo

Edizione di riferimento: Guittone, <i>Canzoniere</i> , a cura di Lino Leonardi, Einaudi, Torino 1994

—— Letteratura italiana Einaudi

Sommario

1	Amor m'a priso e incarnato tutto	1
2	Amor, mercede, intende s'eo ragione	1
3	Spietata donna e fera, ora te prenda	2
4	Deo!, che non posso or disamar sì forte	2
5	Ai!, con' mi dol vedere omo valente	3
6	Deo!, como pote adimorar piacere	
7	Ai!, bona donna, or se, tutto ch'eo sia	4
8	Pietà, per Deo, <i>di me</i> vi prenda, amore	5
9	Se Deo – m'aiuti, amor, peccato fate	5
10	Amor, per Deo, mercé, mercé, mercede	6
11	Deo!, com'è bel poder quel di mercede	6
12	Fero dolore e crudel pena e dura	7
13	È da la donna mia comandamento	7
14	Deo!, che ben aggia il cor meo, che sì bello	8
15	Poi pur di servo star ferm'ò 'l volere	9
16	Miri che dico onni om che servidore	9
17	Qualunche bona donna àv'amadore	10
18	Ben l'à en podere e la ten canoscenza	10
19	Sì como ciascun, quasi enfingitore	11
20	E poi lo meo penser fu sì fermato	11
21	En tale guisa son rimaso amante	12
22	Amor, se cosa è che 'n signoria	13
23	Eo non son quel che cerca esser amato	13
24	Ai Deo!, chi vidde mai tal malatia	14
25	Ben saccio de vertà che 'l meo trovare	14
26	Amor, mercé, c'or m'è mister che stia	15
27	Amore, certo assai meravigliare	15
	Mastro Bandino, amico, el meo preghero	16
	Leal Guittone, nome non verteri	17
30	Mastro Bandin, vostr'e e d'Amor mercede	17

Sommario

21	Tuttor cir eo diro «Gioi», gioiva cosa	10
32	Oimè lasso, com'eo moro pensando	18
33	Gioi amorosa, amor, grazi ⁷ e mercede	19
34	Piagente donna, voi ch'eo Gioi apello	19
35	Gioiosa Gioi, sovr'onni gioi gioiva	20
36	Ai dolce Gioia, amara ad opo meo	21
37	Dett'ò de dir: dirò, Gioia gioiosa	21
38	Eo t'aggio inteso, e te responderaggio	22
39	Grazi' e mercé voi, gentil donna orrata	22
40	Eo non tegno già quel per bon fedele	23
41	Lo dolor e la gioi del meo coraggio	23
42	Deo!, con' dimandi ciò che tt'ò donato	24
43	Oimè, che dite, amor? Mercé, per Deo	25
44	Consiglioti che parti; e se 'l podere	25
45	Lasso!, non sete là dov'eo tormento	26
46	Per fermo se' ben om che gravemente	26
47	Ai! come m'è crudel, forte e noiosa	27
48	Me pesa assai, se sì grav'è 'l tuo stato	27
49	Donque mi parto, lasso, almen de dire	28
50	Gioia gioiosa, a me noi' e dolore,	29
51	Viso non m'è ch'eo mai potesse «Gioia»	29
52	Legiadra Noia e aprufica altera,	30
53	Ai mala Noia, mal vo doni Deo	30
54	Deo! che mal aggia mia fed'e mi' amore	31
55	Certo, Noia, non so ch'eo faccia o dica	31
56	Lasso!, en che mal punto ed en che fella	32
57	Ai lasso, como mai trovar poria	33
	Altro che morte ormai non veggio sia	33
59	Certo, Guitton, de lo mal tuo mi pesa	34
60	Gioia d'onne gioioso movimento	34

Sommario

61	Giola giolosa più che non po dire	<i>))</i>
62	Ben aggia ormai la fede e l'amor meo	35
63	Voi che penate di saver lo core	36
64	Amore e gioia, bella Gioia, sento	37
65	Ai! como ben del meo stato mi pare	37
66	Non sia dottoso alcun om, per ch'eo guardi	38
67	Com'eo più dico, più talent'ò dire	38
68	De tutte cose e cagione e momento	39
69	Ben meraviglio como om conoscente	39
70	Gioi amorosa, amor, vostro lignaggio	40
71	In fede mia, che 'n amor grande aiuto	41
72	Con' più l'allungo, più m'è prossimana	41
73	Gioi amorosa, amor, senpre lontano	42
74	Ai dolze cosa, perfetta Speranza	42
75	Lontano son de Gioi e Gioi de mene	43
76	Gioi amorosa, amor, pensando quanto	43
77	Deporto – e gioia nel meo core à pporta	44
78	De coralmente amar mai non dimagra	45
79	Già lungiamente sono stato punto	45
80	Del valoroso valor coronata	46
81	Villana donna, non mi <i>ti</i> disdire	46
82	Non mi disdico, villan parladore	47
83	Certo, mala donna, malo accatto	47
84	Così ti doni Dio mala ventura	48
85	Ai Deo, chi vidde donna vizïata	48
86	Or son maestra di villan parlare	49

Amor m'a priso e incarnato tutto, e a lo core di sé fa posanza, e di ciascuno menbro tragge frutto, dapoi che priso à tanto di possanza.	4
Doglia, onta, danno àme condutto e del mal meo mi fa 'ver disïanza, e del ben di lei spietato m'è 'n tutto: sì meve e ciascun c'ama à 'n disdegna <i>nz</i> a;	8
Spessamente il chiam'e dico: «Amore, chi t'à dato di me tal signoraggio, ch'ài conquiso meo senno e meo valore?»	11
Eo prego che.tti facci meo messaggio e che vadi davante 'l tuo signore e d'esto convenente lo fa' saggio.	14
2	
Amor, mercede, intende s'eo ragione chero davante la tua signoria, ché fòr m'ai miso di mia possessione, e messo in quella de la donna mia,	4
e senpre mi conbatti onne stagione. Perché lo fai, poi ch'eo so' 'n tua bailia? Ché non fier' quella che contra te pone suo senno e suo talento, e te guerria?	8
Mostri che non se' comune signore, se·llei riguardi e me vuoi far morire, overo che non ài tanto valore:	11

ben credo la vorresti al tuo servire, ma se non pòi, di me, tuo servidore, or non te piaccia ch'io deggia perire.	14
3	
Spietata donna e fera, ora te prenda di me cordoglio, poi morir mi vidi: che tanta pïetà di te discenda, che 'n alcuna misura meve fidi;	4
che lo tuo fero orgoglio no m'ofenda, s'eo ti riguardo, che con el m'aucidi! E la tua cera allegra me si renda sol una fiata, e molto mi providi	8
en guiderdon di tutto 'l meo servire, ché lo tu' isguardo in guerigion mi pone, e lo pur disdegnar mi fa perire.	11
Or mira qual te par più reprensione: o desdegnar, per fare me morire o guardar, perch'eo torni in guerigione.	14
4	
Deo!, che non posso or disamar sì forte como fort'amo voi, donna orgogliosa! Che, poi che per amar? m'odiate a morte, per disamar mi sereste amorosa,	4
ché altressì per bono d'itto sorte che·ll'uno como l'altro esser osa: poi de lo 'nganno, ch'ème 'n vostra corte fatto, me vengerea d'alcuna cosa.	8

Torto ben è tal, non vidi ancor pare: non osarme piacer ciò ch'è piacente	11
ed essere odiato per amare!	11
Mal grado vostro e mio, son benvogliente e serò, ch'e' non posso unque altro fare, e fa mister ch'e' pur vegna vincente.	14
5	
Ai!, con' mi dol vedere omo valente	
star misagiato e povero d'avere,	
e lo malvagio e vile esser manente,	4
regnare a benenanza e a piacere;	4
e donna pro', cortese e canoscente	
ch'è laida sì che vive in dispiacere,	
e quella ch'à beltà dolce e piacente villana e orgogliosa fòr savere.	8
vinaria e orgognosa for savere.	O
Ma lo dolor di voi, donna, m'amorta,	
ché bella e fella assai più c'altra sete	11
e più di voi mi ten prode e dannaggio.	11
O!, che mal aggia il die che voi fu porta	
sì gran beltà, c'altrui ne confondete,	
tanto è duro e fellon vostro coraggio!	14
6	
Deo!, como pote adimorar piacere	
o amistate alcuna, a bon talento,	
en me verso di quella, che parere	
mortalmente nemica me la sento?	4

Ch'eo l'ò servita a tutto 'l me' podere, e 'n chererli mercé già no alento che solamente deggia sostenere senn'e orgoglio, e facciami contento.	8
E non mi val; und'eo tormento e doglio di tal <i>e</i> guisa, se 'l vedesse pénto chi m'odia a morte, sì 'nd'avria cordoglio;	11
E tutto ciò non cangia in lei talento, ma senpre s'inavanza il fero orgoglio: ed eo di lei amar però non pento.	14
7	
Ai!, bona donna, or se, tutto ch'eo sia nemico voi, com'è vostra credenza, già v'enprometto esta nemistà mia cortesemente e con umil parvenza,	4
e voi, me lasso!, pur con villania e con orgogli? mostrate malvoglienza. Ma certo en nimistà val cortesia, e li sta bene alsì co' 'n benvoglienza,	8
c'usando cortesia pò l'om dar morte; e render vita assai villanamente: or siate donque me nemica forte	11
e m'aucidete, amor, cortesemente; e' piacemi non men, che se mi sorte vita da amistà desconoscente.	14

Pietà, per Deo, <i>di me</i> vi prenda, amore, poi sì m'avete forte innaverato, da me parte la vita a gran dolore, se per tenpo da voi non so' agiutato;	4
ch'altri de me guerir non à valore, como quello che 'l tiro à 'nvenenato, ché in esso è lo veneno e lo dolciore, e 'n voi ch'amore or sia ver' me mostrato;	8
che tanto de dolzor meve donate ch'amorti lo venen, sì non m'auzida, per ch'eo mi renda in vostra podestate.	11
E la mercé, c'ognor per me si grida, de dolze e di pietosa umilitate, piacciavi l'orgoglio vostro conquida.	14
9	
Se Deo – m'aiuti, amor, peccato fate se v'allegrate – de lo male meo: com'eo – più cher' mercé, più mi sdegnate, e non trovate, – amor, perché, per Deo,	4
fòr ch'eo – de mia amorosa fedeltate la maiestate – vostra, amor, recheo; non creo – che però ragione abbiate che m'aucidiate, – amor, cor de giudeo.	8
Non veo, – amor, che cosa vi mancasse, se 'n voi degnasse – fior valer mercede; ma ciò decede – orgogli?, che vi sta bene.	11

Tene – me tanto ch'eo mercé trovasse, che mai non fasse – più <i>p</i> er me, de fede, che dir: «Mercede, – amor, mercé, mercene!».	14
10	
Amor, per Deo, mercé, mercé, mercede del gran torto, ché più v'amo che mene. Lasso!, morte perdona om per mercede a om che di morir servito à bene;	4
e no è cor crudel? sì, che mercede non faccia umil, tal che pietà retene; e vence Deo per sua <i>vertù</i> mercede, e cos'altra che voi non lei se tene.	8
Ma certo non pur porete orgogliando montar tanto, che più senpre eo non sia, con mercede cherere, umilïando.	11
Epur conven che l'alta umiltà mia vad'a forza il vostr'orgoglio abassando, e facciavi d'umana signoria.	14
11	
Deo!, com'è bel poder quel di mercede e como più d'ogni altro è grazïoso! Ché mercé vince orgoglio e lo decede, e mercé fa crudel core pietoso.	4
Ragione e forzo veggio che decrede, c'om non pò lei contradir né star oso: per vertù fa più talor, ciò si vede, che tutto 'l mondo per forzo orgoglioso.	8

Ed eo lo provo per la donna mia, ch'è fatta ben più d'ogni altra pietosa de più crudele che mai fusse ni sia:	11
Deo fece esta mercé sì grazïosa en defension de picciola bailia e in guerenza de crudele cosa.	14
12	
Fero dolore e crudel pena e dura, ched eo soffersi en coralmente amare, menòmi assai sovente in dismisura e mi fece de voi, donna, sparlare.	4
Or che meo senno regna 'n sua natura, sì che dal vero so la menzogna 'strare, conosco che non ment'om ni pergiura più ch'eo feci onni fiata 'n voi biasmare.	8
Ché non vive alcun <i>om</i> che tanto vaglia, dicesse che 'n voi manchi alcuna cosa, ch'eo vincer no 'nde 'l credesse in battaglia.	11
Non fo natura in voi <i>far</i> poderosa, ma Deo pensatamente, u' non è faglia, vi fe', com' fece Adamo e süa sposa.	14
13	
È da la donna mia comandamento ch'eo reconforti onni om bon servidore ched è disconfortato ed à tormento, perché sua dona ver' lui à fer core;	4

e vol che dic'a lui c'alcun spavento non aggia, ch'esser dia pur vincitore, com'e' li mostro, pria che·ll'espermento: c'avia più c'altro amaro, or'ò dolciore.	8
E contra amor e servir e mercede e umiltà e preghero e sofrenza chi può piaccia tener? Nullo, e' <i>fò</i> fede.	11
Tanto sottile e grande è lor potenza che vencen Deo; donque perché decrede alcun om de sua donna, o n'a temenza?	14
14	
Deo!, che ben aggia il cor meo, che sì bello à saputo logar suo intendimento! Ché core è ben tanto nescienze e fello che 'n donna laida o vil mette talento	4
O sconoscente, ma no è 'l meo quello: ché tal che saggia, bell'e cara sento più che altra del mondo, è 'l voler d'ello, per che amo seguir suo piacimento,	8
sì che lo sforzo meo senpr'e 'l savere in lei servire oper' senza enfenta, fòr guiderdone o merto alcun chedére.	11
Sia pur de me che·llei più atalenta, ché 'n loco ov'à conoscenz'e podere non credo mai c'om de servir si penta.	14

Poi pur di servo star ferm'ò 'l volere, vorrea per lei me fosse comand <i>ato</i> ; ma servigio non chesto è più 'n piacere a chi 'l riceve, e 'l servo è più laudato;	4
e sta a servente mal farsi cherere, e lo signor de chesta è affannato; e al signore tocca in dispiacere similemente merto adimandato.	8
Ch'adimandare affanna e falla il servo e lo signore anoia e par forzato, sì che non guaire à de mertar onore.	11
A non cheder ni far cheder m'aservo: seraggio tal, non credo esser blasmato, e la mia donna en sé spero migliore.	14
16	
Miri che dico onni om che servidore talenta star per avanzar suo stato. Due cose son che vole aver signore, acciò che 'l servo suo sia meritato:	4
conoscenz'e poder sono, né fòre d'ess' e' no i dia mert'esser <i>i</i> sperato. Con' merta, se non pò, conoscidore, né, sconoscente, ricco oltre su' grato?	8
Per ch'a signore meo tal donna ò prisa che conoscenza tiella in suo podere, e ched è ricca a tutta mia devisa;	11

ch'eo non disïo d'aricchir d'avere, ma de gioia, ch'è 'n lei de sì gran guisa, né la vorria pensar più ni volere.	14
17	
Qualunche bona donna àv'amadore che metta opera e fede in lei sevire lealemente, a tutto el suo valore, e non demanda ciò che vole avere,	4
e i face como bono servidore (ché servo no à già bailia 'n cherere, ma de' servir ed estar speradore che li proveggia che dia provedere),	8
sì fa reo fallo, se lo fa sperare in atender <i>e</i> ciò che·lli è in desire: e tale servo dea la donna amare!	11
Ma quello ch'è povero di servire e poderoso di mercé chiamare, a nulla bona donna dia gradire.	14
18	
Ben l'à en podere e la ten canoscenza, com'eo già dissi, la madonna mia, che, senza chederli eo, ciò che m'agenza m'àve donato e miso me en bailia.	4
Ché de' mercede certo, a mia parvenza, trovar bon servo in bona signoria: che 'n me ni 'n lei no è stata fallenza de cosa alcuna c'avenevel sia.	8

né a bona donna non pò l'om servire quanto li merta e faceli d'onore.	11
Donque, chi vol d'amore senpre gioire conven che 'ntenda in donna de valore, ché 'n pover loco om non pò aricchire.	14
19	
Sì como ciascun, quasi enfingitore, e ora maggiormente assai c'amante, so' stato ver' di lei, di beltà fiore; e tanto giuto ei so' dietro e davante	4
con prego e con mercé e con clamore, faccendo di perfetto amor senbrante, che me promise loco en su' dolzore, adesso che lei fusse benestante.	8
Eo, pensando la mia gran malvagìa, e la gran fé di lei dolc'e pietosa, sì piansi di pietà, per fede mia;	11
e fermai me di lei non prender cosa alcuna mai, senza mertarla pria, avendo fort'e ben l'alm'amorosa.	14
20	
E poi lo meo penser fu sì fermato, certo li feci tutto el convenente: sì com'e' disleale erali stato	
e como mi promise esserme gente;	4

reconnoscente foi del meo peccato, e fermai me di lei non prender nente, se no 'l mertava pria, sì c'onorato fusse 'l prender e 'l dar conpiutamente.	8
E pregai che, per Deo, non si 'ndegnasse, ma desseme di sé piena <i>fidanza</i> di 'ntender me, fin ch'eo di cor l'amasse.	11
Ed ella disse me che 'n mia possanza s'era sì misa, che, s'ormai vetasse lo meo piacer, li torneria 'n pesanza.	14
21	
En tale guisa son rimaso amante e disïoso di volere amare, sì che lo core meo tutto e 'l senblante aggio locato in ciò dir senpre e fare;	4
e lo savere meo mi mette avante ch'e' deggia la mia alma inamorare di lei, che amo più che tutte quante l'altre del mondo, e più mi piace e pare.	8
Ma tuttavia l'amor quasi è neente ver' quel ch'eo so ch'ad amar <i>e</i> convene, che prender e donar vol giustamente.	11
Ma, como in ferro più che 'n cera tene e vale 'ntaglia, varrà similmente amore, che 'n me più che 'n altro serv'ène.	14

22

Amor, se cosa è che 'n signoria aggi, como si dice, alcuno amante, ricevemi a tuo servo in cortesia, ché ragion n'ài, segondo 'l meo senblante,	4
poi che non prendo da la donna mia, se fedeltà non te 'nde faccio avante en amarla sì ben, ch'eo degno sia de prendere en lei gioia sì grante.	8
Or dirà l'om ch'eo son fol, se non prendo poi c'aver posso, e che perd'e' diritto prima ch'e' falla. E prender me defendo:	11
è che 'n me non potrebbe aver deletto ben de lei, s'avant'eo di lei non prendo <i>en cortesia</i> ; donque fò ben s'aspetto.	14
23	
Eo non son quel che cerca esser amato cusì com'amo ben, com'altri face; ma pur chero d'am <i>a</i> r s <i>ì</i> di bon grato e·ssì coralemente e·ssì verace,	4
como madonna m'ama, e fora ondrato e pago en tutto ciò c'opo me face. E no è più del? suo voler gravato alcun, ch'eo so' del meo: sì mi desplace,	8
che m'è dolor mortal vedere amare plagent'omo talor donna non bella, e non amerà lui, ma l'odia, pare;	11

e trovomi che non guair'amo quella che m'ama forte e che piacente pare	
in tutte cose ove Beltà s'apella.	14
24	
Ai Deo!, chi vidde mai tal malatia di quella che sorpreso àme lo core? Ché la cosa c'altrui par venen sia	
è sola medicina al meo dolore:	4
ciò è l'amor, c'ogni om ch'el signoria guaimenta e dice che per lui si more, e pur se pena di trovare via	
como de sé islocar possa lo core.	8
Ed eo pur peno di condurlo a mene e di venir de sua corte servente, perché disïo ciò più c'altro bene.	11
Ma pur languisco, lasso, e mor' sovente, dapoi ch'ello di me cura non tene: adonque guarrea me l'altrui nocente.	14
25	
Ben saccio de vertà che 'l meo trovare val poco, e à ragion de men valere, poi ch'eo non posso in quel loco intrare ch'adorna l'om de gioia e de savere,	4
e non departo d'a la porta stare pregando che, per Deo, mi deggia aprere: allora alcuna voce audir me pare dicendome ch'eo sia di bon sofrere.	8
dicendome chi eo sia di don sonere.	O

Ed eo soffert'ò tanto lungiamente,	
che devisa' de me tutto piacere	
e tutto ciò ched era in me valente:	11
1) 1, 1 1	
per ch'eo rechiamo e chero lo savere	
di ciascun om ch'è prode e canoscente	14
a l'aiuto del meo grande spiacere.	14
26	
Amor, mercé, c'or m'è mister che stia,	
ché senza ciò non oso ormai sperare.	
Pur mi conven che dentro u di fòr sia,	
ciò è de perder tutto, o d'accattare	4
e voi, en me, e la madonna mia;	
e, dà' voi lei en me, è mercé fare!	
Donque vi prego, Amor, per cortesia,	0
che me vi piaccia in voi pur d'acquistare.	8
Ma, se perder v'è bel, perché perd'eo	
e la madonna mia? Tal no è usaggio	
d'alcun giusto signor, Amor, par Deo;	11
a mean grasto signor, rimor, par Beo,	- 11
ma eo però ver' voi non dico oltraggio,	
ma sofferròmi in pace il dolor meo,	
e viverò fòr voi quanto par aggio.	14
27	
Amora carto assai maravioliara	
Amore, certo assai meravigliare me fa de voi ciò che n'adiven mee,	
che lungiamente con mercé clamare	
v'ò richesto a signor, cert'a gran fee;	4
v o fichesto a signor, cert a gran fee,	4

ma, quant'eo più recheo, 'lora men pare ch'eo presso sia di voi trovar mercee, e veggiovo a fedel? desiderare tal che non vol, e che v'odia e descree.	8
Donque deritto n'ò, s'eo meraviglio, ché voglio e deggio e posso esser servente e·ccom'eo sia mi 'ngegno e m'asottiglio;	11
e tutto ciò non vale a me neente. Or no me biasmo già né me repiglio, ma prego che miriate 'l convenente.	14
28	
Mastro Bandino, amico, el meo preghero Vòi' che 'ntendiate, sì ch'a onor vo sia. Amare voglio, e facemi mistero, che non son degno, e 'n gran ben n'averria,	4
ché, senza ciò, aver onor no spero; e pur d'ennamorar no ò bailia. Unde sovente vivo 'nde in pensero, ché meraviglia senbrame che sia,	8
vedendo manti stanno innamorati (sì che tutt'altro poneno inn-obbria) en tale loco, u' son senpre isdegnati.	11
Però vo prego m'assenniate via c'a·cciò mi guidi, a guisa de li amati, ché credo bene aggiatene bailia.	14

29

Leal Guittone, nome non verteri, degno de laude se' magior, che taccio; leanza senbra el consil che mi cheri como tu vogli amar, che 'l cor fa ghiaccio.	4
Amico caro, eo te 'l dò volonteri, avegna che grand'ardimento faccio, ché 'n questo fatto gran senno recheri; ma pur dirò: gioi ò, se 'n ciò te piaccio.	8
Ormai sta' solo e in loco celato e sol bellezza pensa e canoscenza de la tua donna, e d'altro non pensare.	11
D'amor ragiona, se se' aconpagnato; a le' tu, o' sta' con ella, gioi né 'ntenza tutto cela: <i>co</i> sì porai amare.	14
30	
Mastro Bandin, vostr'e e d'Amor mercede, or aggio ciò che tant'ò disïato; sì che lo core mëo non se crede esser de gioia mai apareggiato,	4
pensando quanto è 'n lui d'Amor <i>e</i> fede e quanto è preso el suo servire in grato, e qual è quella donna en cui el crede, e com'à pregio 'l suo ben acquistato;	8
per c'al mondo, de ciò, meo par non regna, considerando ben ciò ch'e' paraggio; e pare mevi bene cosa degna.	11

Donque, se lo cor meo tant'allegraggio pare non crede, veritate assegna; ch'è bene, ed esser dea per bon usaggio.	14
31	
Tuttor ch'eo dirò «Gioi», gioiva cosa, intenderete che di voi favello, che gioia sete di beltà gioiosa e gioia di piacer gioioso e bello,	4
e gioia in cui gioioso avenir posa, gioi d'adornezze e gioi di cor asnello, gioia in cui viso è gioi tant'amorosa ched è gioiosa gioi mirare in ello.	8
Gioi di volere e gioi di pensamento, e gioi di dire e gioi di far gioioso e gioi d'onni gioioso movimento:	11
per ch'eo, gioiosa Gioi, sì disïoso di voi mi trovo, che mai gioi non sento se 'n vostra gioi il meo cor non riposo.	14
32	
Oimè lasso, com'eo moro pensando, Gioia, di voi ver' me fatta noiosa! Per ch'eo non so veder como né quando eo v'affendesse fior d'alcuna cosa.	4
C'al comenzar, gioiosa Gioi, c'amando ve demostrai de me fed'amorosa, voi foste dolce ver' di me, senbrando de darmi gioi in voi senpre gioiosa.	8

Or non degnate pur de farvi loco und'e' vo veggia, crudel morte mia, che fate me pregiar la vita poco,	11
e dire: «Morte, per pietate, sia guerenz' a me di sì cocente foco, che m'aucide vivendo mille via!».	14
33	
Gioi amorosa, amor, grazi' e mercede così com'a mia donna e a mio signore; c'ora venite assai là do' ve vede lo viso meo, ver' me de bel colore;	4
per che 'n voi l'alma mia salvar si crede e 'l corpo viver mai senpre a onore, c'omo no è già sì fermo 'n sua fede, non fallisse ant'eo ver' vostro amore.	8
E sonne pago sì, mai più non bramo che direvi com'eo coralemente starvi senpre fedel desio e amo.	11
Or piacciavi, per Deo, donna plagente, de daremi, poi più non cher ni chiamo, loch'e stagion de dir tal convenente.	14
34	
Piagente donna, voi ch'eo Gioi apello, acciò ch'el vostro nome dir non oso, perché de tanto parevele è <i>ch'ello</i> me poterebbe, a dir, tornar noioso	4

(che meve non par propio ni bello, segondo el fare de voi amoroso; però soffrite ch'eo dicave quello che v'è diritto nome, ed è nascoso),	8
loch'e stagion donate me sovente ove posso dir ben ciò c'opo m'àe, ma pur non dico già, sì son temente;	11
e non dispregio me, ch'Amor me 'l fae; or, poi sì sete in tutte cose gente, datemi 'n ciò ar <i>di</i> mento e segurtae.	14
35	
Gioiosa Gioi, sovr'onni gioi gioiva, onni altra gioi ver' voi noia mi menbra, per ch'eo n'ò tanto l'anima pensiva, che mai de cosa null'altra mi sembra	4
che a vedere como porto o riva prender potesse intra le vostre menbra, poi, senza ciò, non mi sa bon ch'eo viva, tant'a lo cor vostra beltà m'imenbra.	8
Ma no al mondo è signor sì crudele che, men dottando, li offriss'e' morte; a voi lo core meo senpre fedele	11
però dimora intra crudele sorte che tacer mi fa 'l cor? più amar che fele, e 'n dir «Voglio!» la pena è dobbra forte.	14

Ai dolce Gioia, amara ad opo meo, perché, taupino, eo voi tant'ò dottare? C'orso non sete ni leon, par Deo, ma cosa che né pò ni sa mal fare.	4
Or se fuste un dragon, che non pens'eo, che vi ferebbe un angelo tornare lo cor benigno e la gran fede ch'eo ò collocata e mis'ò 'n voi amare!	8
Non ch'e' vi sento e vi conosco tale, s'e' fussevi mortalmente nemico, voi me non osereste voler male.	11
Tant'è lo vostro cor cortese, amico, d'amor dolce, pietoso e naturale, per ch'eo mi riconforto e di dir dico.	14
37	
Dett'ò de dir: dirò, Gioia gioiosa, e credo piaccia voi darmi odïenza; però c'omo mentir e dir ver osa, fòr prova, non abbiate in me credenza.	4
Dico che v'amo sì, c'ogn'altra cosa odio ver' voi di coral malvoglienza, e no è pena tanto dolorosa ch'eo non sofrisse in far vostra piagenza.	8
E me e 'l mio e·cciò ch'i' poss'e vaglio dono voi, cui fedel star più mi piace ch'esser de tutto esto mondo amiraglio.	11

De voi vogli'eo sol che sofriate 'n pace: ché, ciò pensando sia, tutto mi squaglio del gran dolzor ch'entr'a lo cor mi face.	14
38	
Eo t'aggio inteso, e te responderaggio (però che volenter non son villana), e non, com'altre già fan, per oltraggio, ma solo per ragion cortese e piana.	4
Dici che m'ami forte a bon coraggio: or mira ben? se la parola è sana, ché per amor, amor ti renderaggio, e, del contrar?, ciò ch'è ragion certana.	8
E te e 'l tuo voli me fedel dare: or mira como cresce signoraggio tale fedel, qual tu voli me <i>stare</i> !	11
Consigliame, com'om leale e saggio, ch'eo deggia ver' del tuo dimando fare, ché de leal consiglio non partraggio.	14
39	
Grazi' e mercé voi, gentil donna orrata, dell'udïenza e del responso gente; ch'e' non audi' che mai donna altra fiata parlasse tanto dibonaremente;	4
ché «non» sì di <i>te</i> per parola ornata, che già non m'osa quasi esser spiacente, e «sì», che tale gioia in cor m'à data, che mai non credo siame noi' nocente.	8

Amo sol quel che pro' v'è ed orranza; fedel son d'ubidir vostro comando: tal fede chero e tal amor m'avanza.	11
Consigliovo che tosto, e non dottando, de mi' amar e de mia fé fidanza prendiate, como sia vostro comando.	14
40	
Eo non tegno già quel per bon fedele, che falso consel dona a so segnore, e voleli donar tosco per mèle e far parer la sua vergogna onore;	4
ma tegnol deservente assai crudele, ché gran senbrante à 'n sé de traditore. Reo è per lo pastor, ch'è senza fele, lupo che pò d'agnel prender colore.	8
Ma non te pòi ver' me sì colorare ch'e' ben non te conosca apertamente, avegna ch'eo però non voi' lassare	11
ched eo non te receva a benvogliente, secondo el modo de lo tuo parlare, ad entenderlo pur sinpilcimente.	14
41	
Lo dolor e la gioi del meo coraggio non vo poria, bona donna, contare: ché dolor ò, che m'è d'onni altro maggio, che voi pur reo voletemi pensare.	4

Gioi ò di ciò che mi' amor e mi' omaggio vi piace, al modo de lo meo parlare; ma non mi torna guaire inn-allegraggio, se voi perfin non mi posso aprovare.	8
Però vo prego, per mercé, che agio e loco date me du' pienamente demostrive s'eo son bon u malvagio:	11
<i>e</i> , s'eo son bon, piacciavo pienamente, e, s'eo so <i>reo</i> , sofrir pena e mesagio voglio tutto, sì con' voi serà gente.	14
42	
Deo!, con' dimandi ciò che·tt'ò donato, e che 'n possibel t'è senpre d'avere? Non ài tu loco e agio, e ascoltato è diligentemente il tuo volere?	4
E, folle o saggio ch'eo t'aggia trovato, resposto t'aggio senpre a pian parere. Dimostra se ragion ài d' <i>altro</i> lato, ed eo son prest'a prenderlo in piacere.	8
Ma, se dimandi alcun loco nascoso, prov'è che la ragion tua no è bella; per che né mo' né mai dar non te l'oso.	11
Ora te parte ormai d'esta novella, poi conosciuto ài ben del mio resposo che troppo m'è al cor noios'e fella.	14

Oimè, che dite, amor? Mercé, per Deo, ch'eo no oso vietar vostro comando, né no 'l posso ubidir, mentre ch'e' veo vostro piacer, sì m'à distretto amando.	4
Adonque, lasso me, che far <i>e</i> déo? No lo posso veder, moro pensando. Per cortesia e per mercé recheo sovra ciò el vostro consiglio e 'l demando.	8
Bene vegg'io che di partir potenza darmi potete, s'a voi piace bene, sol con disabellir vostra piagenza	11
e dir e far ciò c'a spiacer pertene; ma se potete e no 'l fat'e' parvenza che vo piace ch'eo mora in vostra spene.	14
44	
Consiglioti che parti; e se 'l podere di' che no·ll'ài, creder no·ll'oso fiore: ch'eo so ch'amor non t'à troppo a tenere, anzi se' falso amante e 'nfingitore,	4
e dicimi ch'eo peni a dispiacere sol per parer d'innamorato core; e opo non t'è: non son de tal piacere, che'e' far potesse de me amadore.	8
Parteti e, s'amar voli, ama corale ched \dot{e} più bella troppo ed \dot{e} tua pare; non me, che laida son, né non te vale.	11

E sappeti che, s'eo dovesse amare, eo non ameria te (non l'abbi a male), tutto sie tu d'assai nobie affare.	14
45	
Lasso!, non sete là dov'eo tormento piangendo e sospirando, amor, per voi, che bene vi parrea più, per un cento, ch'eo non vo dico, innamorato poi.	4
Ma non voi' mi crediate fòr sper?mento; e, se ben fino amante eo sono e foi, aconcesi ver' me vostro talento; e, se non son, 'lor dite: «Amate altroi».	8
E, se bella non sete, ed eo vi tegno più bella c'altra assai: per ciò provate c'amor mi stringe più ch'eo non v'asegno.	11
Eo non cher già, come par me amiate, ma con' re ama bass'om de su'regno: a·cciò non credo me sdegnar deggiate.	14
46	
Per fermo se' ben om che gravemente ti si defenderia de follegiare neuna donna non guaire saccente, sì sottilmente altrui sai sermonare.	4
Or non voi' dire ch'eo sia saggia nente, ma, quale son, tu non me pòi 'ngegnare, ché né fu, né serà tal convenente in mio piacer giamai, per null'affare.	8
in the placer glamai, per nun arraic.	O

no me far curucciar, parteti ormai! Ch'eo ti farea parer lo stallo reo,	11
tutto sie tu, dei tre, l'un c'amo assai più che cos'altra mai, fé che <i>deo</i> a Deo!: ma non de quello amor che penser ài.	14
47	
Ai! come m'è crudel, forte e noiosa ciascuna parte, e 'l partit e lo stare! Partire con' poss'eo d'amar voi, cosa sola sete 'n potermi gioi donare?	4
E siete sì piacente e amorosa, che vi fareste a uno enpero amare. ?nstar con' posso, poi voi piacer no osa, ma sì noioso, me dite, vo pare?	8
E vostra noi' mov'e' noiosamente, ch'e' vorrea mille fiate anti morire che dire o far ver' voi cosa spiacente.	11
Ma se vi spiaccio, lasso, per servire, serò per deservir, forse, piacente? Megli'amo certo morte sofferire.	14
48	
Me pesa assai, se sì grav'è 'l tuo stato; e s'eo dovesse dar ciò che mi cheri con' tu prender lo dia, vacci' acordato fora per la mia parte e volontieri.	4

Ma, perché dar no 'l deggio, aggiol vietato, pregando che ne parti el tuo penseri; e sì consigli me Deo in ogne lato, com'eo fatt'aggio te 'n esto misteri.	8
Donque te parte; e se di' che non pòi mutar la volontà del tuo coraggio,	
come mutar donque credi l'altrui?	11
Or pensa di tener altro vïaggio: certo sii ch'esta volta è la poi	
ch'e' d'esto fatto ormai te parleraggio.	14
49	
Donque mi parto, lasso, almen de dire o de farne 'n senbrante alcun parvente; e guarderòmi, al meo poder, de gire	
loco ove veder possavi nente.	4
E piacciavo, per Deo, di non soffrire ch'eo mai v'auda ni veggia al meo vivente; ché morto m'à lo dilettoso audire	
e lo sguardar vostra fazzon piacente.	8
Ma, s'eo non audo, ni veggio, ni menbro lo gran piacer piacente, amor, de voi,	
ch'angel di Deo senbrate in ciascun menbro,	11
forse mo' parto e 'ntenderò in altroi, che m'averà per sì fin com'eo senbro:	
e, se mi val, pensat'aggio già coi.	14

50

Gioia gioiosa, a me noi' e dolore, Deo!, perché sì v'agrada lo mal meo? Ché rechesta e pregata ò voi mant'ore che non vo piaccia ch'ëo sia, per Deo,	4
là du' v'auda ni veggia, acciò che fòre vegna d'amare voi, poi che vi creo; e non mi val la mia rechesta fiore, ma ditemi che pur bisogna ch'eo	8
vi veggia e v'auda, e non v'ami né serva: altro non c'è, fòr ch'eo mora, vi piace! E ben morria, ma star forzom'a vita,	11
poi servir me desval, perch'e' deserva: e forse me varrà, ché si conface loc'onde conoscenza è dipartita.	14
51	
Viso non m'è ch'eo mai potesse «Gioia» più giustamente voi, donn', apellare, che posso agual, vostra mercede, «Noia», ché noioso è 'l vostro dire e 'l fare,	4
poi, de cortese, assai villana e croia àvi la lauda mia fatta tornare; ché la grande beltà d'Alena en Troia non fu pregiata più, sì como pare,	8
che la beltate e l'onor e 'l piacere	

con dir noioso e con villan pensato, eo vi dispregio e metto a non-calere, e spiace me ciò che piacer m'è stato.	14
52	
Legiadra Noia e aprufica altera, or già mi noce il meo cortesegiare, ché me n'avete a vil, tanto giudera v'à fatta devenir lo meo laudare.	4
Or non pensate voi che sì leggera fussemi villanïa dire o fare? Sì fora ben, ma non m'è piagentera, non già per voi, ma per me non biasmare.	8
Ma de dire o de far più cortesia a voi e a ciascun de vostra gente, me guarderaggio ben, per fede mia.	11
E, se vi fusse stato unque piagente, tener mi potavate in vita mia sol con bone parole, a bon servente.	14
53	
Ai mala Noia, mal vo doni Deo, ché maldicente a forza me fate; unde ciascun per cortesia recheo che me 'l perdon', poi ch'è fòr volontate.	4
Malvagia donna, poi lo fatto meo vi spiace, perché amor mi dimostrate? Bon è 'l senbrante, e lo parlar è reo: misteri è che l'un sia de falsitate.	8

Or «no» or «sì» mostratemi sovente;	
partir né star no oso in vostro amore; ni mor' né vivo, tale è 'l convenente.	11
Deo!, mala donna, siatene signore	
a dir o «no» o «sì» ben fermamente,	
ch'eo parta en tutto, o ve stia servidore!	14
r	
54	
Deo! che mal aggia mia fed'e mi' amore	
e la mïa gioventa e 'l mio piacere,	
e mal aggia mia forza e mio valore	
e mi' arte e mio 'ngegno e mio savere;	4
e mal aggia mia cortesia e mi' onore	
e mi' detto e mi' fatto e mio podere,	
e mia canzon mal aggia e mio clamore	
e mio servire e mio mercé cherere,	8
poi c'al magior mister c'avesse mai,	
o cred'aver, no m'àn valuto fiore.	
Ai!, con' mal, lasso, en lor mi confidai,	11
ché 'n fidanza de lor debel valore	
vincente senza fallo esser pensai	
de ciò ch'eo son venciuto a desinore!	14
de eta eta eta eta verretatio u desimorer	- '
55	
Certo, Noia, non so ch'eo faccia o dica	
sì trovo en voi diversa opinione:	
cortese e dolce e amorosa amica	
veggio senpre ver' me vostra fazzone;	4
	•

e la lingua villana ed enemica è senpre ver' me più tutta stagione, com'eo più d'amar voi prendo fatica e la fazzon più de dolcezza pone.	8
Ed è stagion, che l' senbrante è non bello, ed altra, che la lengua è non villana; per ch'e' non m'oso allegrar ni star fello,	11
c'onne parte mi fere e mi resana: sì son ?smarruto, ch'eo non veggio quello che far? deggia enver' ragion sì strana.	14
56	
Lasso!, en che mal punto ed en che fella e 'n crudel parte misi intendimento! Ché me e 'l mio disamo, e amo quella che nel mal mio poder mett'e talento,	4
e più che cosa alcuna altra li abella lo doloroso meo grave tormento: ben è senbrante, oimé lasso, ched ella fu fatta sol per meo distrugimento.	8
Adonque che ferò? Pur sofriraggio? Non già, ma parterò contra de core: se me non vinco, altrui mal vinceraggio.	11
E metterò lo meo corale amore en loco tal, che sia cortese e saggio, non che m'aucida, s'eo son servidore.	14

Ai lasso, como mai trovar poria cortese donna, poi che m'è villana la più cortese c'a 'sto mondo sia? Che per ragion tanto cortese e piana	4
rechest'ò che mi don' sua signoria, c'orso o dragone, o qual fer' è più strana, sì 'nd' averea mercede e cortesia e fora ver' di me dolce ed umana.	8
Deo!, como può sua dolce bocca dire parola amara sì crudelemente che fammi crudel morte sofferire?	11
Ai!, con' mal viddi sua beltà piagente e 'l suo chiar viso e suo dolce avenire e 'l dire e 'l far? di lei, più c'altro gente!	14
58	
Altro che morte ormai non veggio sia de lo dolore meo trapassamento, ch'eo biasmo e laudo, e vogli' e non vorria che d'amar lei partisse el me' talento;	4
ché pur contendo co la voglia mia, onde mi trovo, lasso, ognora vénto, e, poi che veggio che scanpar non dia giammai, non faccio alcun difendimento.	8
Poi morir deggio, dirò che m'amorta quella c'onore e valor e piacere e beltate sovra tutt'altre porta,	11

14
4
8
11
14
4
8

E, se gravato – m'avete sovente, sì dolcemente – m'àve trapagato	
lo vostro orrato – dir, che son gaudente.	11
Là du' piagente – v'è, verrò di grato, e siame dato – ciò che più v'è gente,	
che più cherente – non serò trovato.	14
61	
Gioia gioiosa più che non pò dire	
la lingua mia né devisar lo core,	
che bellezz'e adornezze e gran plagire	4
de donna avete, e d'onne altra migliore,	4
ma cortesia, valor, senn'e savire	
avete d'om de conpiuto valore:	
sommaramente, quanto pò ciausire	0
de tutto ben om bon conoscidore,	8
è, bella donna, en voi, da cui eo tegno	
core, corpo, podere e cciò che aggio;	
e sonne ben, vostra mercede, degno.	11
Ché tutto ciò che brama el me' coraggio	
donatemi con sì gioioso segno,	
che temo di morir sol d'allegraggio.	14
62	
Ben aggia ormai la fede e l'amor meo	
e tutto ciò che mal dissi c'avesse,	
ched è ragione certo, al parer meo,	
ch'al lor valor non mai par credo stesse;	4

ché dolce e pïetosa inver' me veo, più c'alcuna ch'eo giorno anco vedesse, ch'è fatta quella, in cui fierezza creo che più d'onni altra assai senpre potesse.	8
Sì·ccome a Lanzelotto omo simiglia un prode cavaler, simil se face a·llei di fera donna a meraviglia.	11
Manti baron' d'alto valor verace l'àno saggiata assai; ma sì lor piglia che mai tornar ver' ciò non àno face.	14
63	
Voi che penate di saver lo core di quei che servon l'amorosa fede, partitevo da ciò, per vostro onore, c'onne peccato è, 'nver' de quel, mercede:	4
ch'un om ennudo e dello senno fòre or miri quel che fa, om che lo fède! Ché tal è quei, cui ben distringe amore, che d'occhi né di cor punto non vede.	8
Enudo sta né non se può covrire de demostrar la sua gran malatia a·llei che pote di ciò lui guerire.	11
Donque, chi 'l vede, in sé celar lo dia e contastar a chi 'l vollesse dire, per star cortese e fuggir villania.	14

64

Amore e gioia, bella Gioia, sento tant'a lo cor, che de dolzor m'aucide, e sentire'ne ben più, per un cento, se·nnon che de me stesso aggio mercide,	4
ché temo di morir: no li consento, ma fò sì che de me 'l troppo devide, ché spessamente m'à gioia sì vénto c'a forza canpo, sì non mi conquide.	8
Per che d'amor meo par esser non osa, ché, se cont'àve de contessa amanza, o re de reina, <i>è ciò</i> picciol cosa;	11
ed è grande, quand'om basso amistanza àve d'un'alta donna, e grazïosa, com'eo da voi, donn', ò, senza mancanza.	14
65	
Ai! como ben del meo stato mi pare, mercede mia, che no 'nd'è folle a paro! Ch'eo mostro amor in parte, che me spare, e là dov'amo quasi odioso paro.	4
Ed èmmi grave ciò; ma pur canpare voi' dai noiosi e da lor noi' mi paro, a onor de lei, che 'n beltate pare no li fo Elena che amao Paro.	8
Or non so per ch'eo mai cosa apparasse, s'eo non apparo a covrir (sì non para) ciò che m'aucideria quando paresse.	11

Ma 'l cavaler, che ad armi s'apparasse, como facc'io e <i>n</i> ciò, senpre canpara senza cosa che nente li sparesse.	14
66	
Non sia dottoso alcun om, per ch'eo guardi a donna, unde li tegna gelosia, ché vista fò che di ciascuna enbardi, ma non però ch'e' la volesse a mia.	4
Ché lei che m'à feruto coi soi dardi non guardo mai sì che parevel sia; e, solo perché d'essa om non se guardi, en tante parte amar fò semelia.	8
Or dirà l'om: «Non ben se'·tti guardato: credendoti covrir, mostrat'ài via com'omo apprenda el tuo segreto stato».	11
Per ch'eo dirò già ben certo follia: ch'eo mi sento ver' ciò tanto sennato, che qual più pò, più me nocente sia.	14
67	
Com'eo più dico, più talent'ò dire, Gioia, de voi, de tutto onor gioiosa: e non tanto però che de servire ò senpre l'alma mia desiderosa,	4
quanto per vostr'alto valor, che gire veggi' a monte, montand'ogni altra cosa.	

non se pò par, che per ragion non osa,	8
poi reina de tutto alto valore e de beltà conpiuta en pregio degno e de ciò tutto che dimanda onore	11
sete sì ben, com'altra è de suo regno; e chi val molto a poco de riccore, che varrebbe ad assai mostra ben segno.	14
68	
De tutte cose e cagione e momento, che omo vole o dice o face, è gioia; ch'à onore e prode e piacere 'n talento l'om solamente per venire a gioia.	4
Chi tutto 'l mondo avesse a suo, non sento ch'el intendesse cos'altra che gioia; adonque par però ver sperimento che quello è ricco più, c'àve più gioia.	8
Perciò m'approvo al più ricco om che sia, poi di Gioi aggio onor conpiutamente ciò che lo core meo vole che·ssia;	11
e, s'eo mostrar l'osasse intra la gente com'è ciò ver, chi più saggi' è diria ch'eo vero dico assai ben giustamente.	14
69	
Ben meraviglio como om conoscente, over omo che ami per amore,	

pò ver' chi ama istar croi' e spiacente e farli a suo poder noi' e dolore,	4
perché moglieri o sorore o parente li sia la donna c'ama l'amadore: poi sa che·cciò li aven forzatamente, perch'à 'n altrui bailia l'alm'e lo core.	8
Donque faria mercede e cortesia e ben suo grande e de la donna maggio, covrirli e dar <i>li a stagione agio</i> e via;	11
ché, s'ello pur guardar vòl lo passaggio e l'om de gir soffrir non pò, follia li cresce sì che i monta ont' e dannaggio.	14
70	
Gioi amorosa, amor, vostro lignaggio so ben ched è d'assai nobil altezza, e so che de valor né de corraggio né de piacer né d'ornata bellezza	4
né de far né de dir cortese e saggio altra no è de tant'alta grandezza. Donqu'eo, che bass'om son, ragion non aggio, segondo ciò, d'aver vostra contezza;	8
ma segondo gran fede e bono amore che 'n voi ò, stando più vostro che meo, son degno ben d'aver tanto d'onore.	11
Ché, se verace sì fuss'eo ver' Deo con' son ver' voi, vivo, senza tinore ne girea loco ov'è santo Mateo.	14

71

In fede mia, che 'n amor grande aiuto mi fora ch'eo foss'orbo, tale fiada, e tal ch'e' fusse sordo e tal che muto! E dico como adesso a cui agrada.	4
Orbo, però che megli? che l'aveduto per escur loco è meo penser che vada; e sordo perché, quando alcun o·muto sento là stando, ov' el meo cor? più bada,	8
temendo ch'altro sia, prendo paura e perd'aver solazzo e angosci' aggio, che gauderia, s'e' fusse sordo allura;	11
e muto perché, quando il suo coraggio demostrame madonna per figura, de la 'nte <i>n</i> zone d'esse eo fusse saggio.	14
72	
Con' più l'allungo, più m'è prossimana la fazzon dolce de la donna mia, che m'aucide sovente e mi risana e m'àve miso in tal forsennaria,	4
che, 'n parte ch'eo dimor' in terra strana, me par visibil ch'eo con ella sia, e or credo tale speranza vana ed altra mi ritorno en la follia.	8
Così como guidò i magi la stella, guida <i>me</i> sua fazzon gendome avante, che visibel mi par e incarnat'ella.	11

Però vivo gioioso e benistante, ché certo senza ciò crudele e fella morte m'auciderea immantenante.	14
morte in aderderea immantenante.	11
73	
Gioi amorosa, amor, senpre lontano son da voi, lasso! Mal v'aggio veduta, e male fui crudel tant'e villano: contra 'l vostro voler feci partuta,	4
a·ggire, oimè dulente!, in terra strano, ov'allegrezza e gioi aggio perduta; ché 'ntra pianti e·ssospir' m'àn posto a·ppiano e m'àn ormai vita quasi tolluta.	8
Lasso, perché vagheo d'argento o d'oro, avendo voi, sì prezïoso avere, che non pareggiavi altro tesoro?	11
Or non procaccio, acciò che 'l meo servere aggio perduto, en voi amando, e moro, poi voi, nid altro ben, non posso avere.	14
74	
Ai dolze cosa, perfetta Speranza, amica di ciascun omo, e più mia, ché tu paghi più <i>a</i> l'om sua disïanza	
non fa quello ch'è tene in signoria. Già quale à più podere e benenanza senza l'aiuto tuo non viveria;	4
dunqua, chi vive a·nnoia e a pesanza, se·ttu no l'aiutassi, or che feria?	8

Mal; ed eo peggio, che tra strana gente ed en strano paese e 'n crudel soe, sconfortato da mia donna e d'amico	11
e d'onni cosa, fòr di te, ch'è gente: mi conforto tuttor che mister n'òe [ico]	14
75	
Lontano son de Gioi e Gioi de mene e de Gioi son più ch'eo non fui giammai; di perdit'aquistato aggio gran bene e de procaccio male e danno assai	4
Quel ch'eo non ò m'aiuta e mi mantene, et que <i>lo</i> c'ò m'affende e dona 'smai; gioia e gran dolzor sento di pene, e de gioi pen'e tormenti e guai.	8
Ora sono là 'v'io non fui già nente: chi.mmi serve, me piace e·ffa dannaggio, e bene e dispiacer lo diservente.	11
Messer Gherardo, di non saver s'aggio lo chiar escur? ben è meo convenente: de!, quel ?sguardate ch'e' non guard', om saggio!	14
76	
Gioi amorosa, amor, pensando quanto fu 'l fallo meo crudel e villan forte, cert'eo m'auciderea volenter manto, se·ll'om ragion avesse en darse morte.	4

E·ss'eo trovar credesse enn-alcun canto che·dde ciò fusse <i>giu</i> giamento o corte, eo me li acuseria 'n tal guis'a tanto, che·dde morte verria sovra me sorte.	8
Ma poi me reconforto, amor, pensando che più che 'nn-altra 'n voi regna pietanza, e·cciò mi fa midir, merzé clamando;	11
c'altra guisa vivrebbi in desperanza, tanto ontoso son, considerando com'io poteva ver' voi pensar fallanza.	14
77	
Deporto – e gioia nel meo core à pporta, e·mmi desporta – al mal c'aggio portato, ch'e' de porto – saisina aggio, ed aporta ch'e' 'ntra la porta, – ove fòr gi', è aportato.	4
Fé porto – tal de lei, che non trasporta ma me conporta – ov'eo son trasportato, c'on porto – me non fa più, se·mm'aporta ella du' porta – su' estar diportato!	8
Conportat'ò – de mal tanto ch'eo porti, deporti – opo me fanno a trasportare deportar? – mort'ov'eo so·mmi portara.	11
Non conportara – c'altri mi conporti né i porti, – s'ei sia qual vole a portare; ché, del portar? – <i>me</i> lei, ma' desportara.	14

78

De coralmente amar mai non dimagra la voglia mia, né di servir s'arretra, lei, ver' cui de bellezza ogn'altr'è magra, per che ciascun ver' me sementa 'n petra:	4
c'Amor di gioia mi corona e sagra und'ò di ben più c'altr'om, più che metra; dunqu'è ragion de servir lei m'adagra, poi son d'amore a maggior don ch'a metra.	8
Ché manto n'ò, pur chi vol n'aggia invilia, e·mme 'nde sia ciascun noioso encontra ch'al mie voler non faccia fest'e vilia,	11
merzé di lei c'ogni su' nemico ontra, ver' cui bastarda fu Sarna Subilia, per che tutto ben? meo d'essa m'acontra.	14
79	
Già lungiamente sono stato punto, sì punto – m'àve la noiosa gente, dicendo de savere uve mi punto; sì tal punto – mi fa quasi piangente.	4
Poi, se·mmi miro, non credone punto, sì punto – so', 've 'n stando onor v'è gente, poi lo mïo voler de gioi à punto, che punto – è verso, sì face à piangente.	8
Ferò como lo bono arcero face: face – fa de fedire in tale parte, sparte di ciò, u' non par badi, fede.	11

A tutti amanti sì de' farse face: ?sface – ciò de penser l'aversa parte, parte – che vive inn-error de su' fede.	14
80	
Del valoroso valor coronata meglio, madonna mia, c'altra de regno, en cui lo cor e 'l corpo e l'alm'ò data perfettamente senz'alcun retegno,	4
addonque, poi di me sete lungiata, perdut'ò e la mia vita e 'l suo sostegno; per che morire, oimè lasso, m'agrata, che·ss'eo più viv'ormai, matto devegno.	8
Ma voi, amor, per Deo, vi confortate, che picciol è per mia morte dannaggio, e per la vostra onor tutt'abassate.	11
E, per vostro conforto, el meo coraggio se reconforta, e fors'anche 'l tornate, per la vostra allegranza, enn-allegraggio.	14
81	
Villana donna, non mi <i>ti</i> disdire, volendomi sp <i>r</i> ovar fin amadore: ch'eo fin non son, ver s'ò talento dire, néd essere vorrea, tant'ài <i>ladore</i> .	4
Ca, per averti a tutto meo desire, non t'ameria un giorno per amore; ma chesta t'ò volendoti covrire, ché più volere terriami disnore.	8

Ché tu se' laida 'n senblanti e villana, e croia 'n dir e 'n far tutta stagione, e-sse' leggiadra ed altizzosa e strana,	L
ché 'n te noiosa noia è <i>per ragione</i> , donna laida, che·llegiadra se' e vana e croia, ch'è' d'altera oppinïone.	1
82	
Non mi disdico, villan parladore, a quello intendimento che ditt'ài. Or come crederia che 'n te valore di fine amant'e amor fusse giamai?	1
C'ogn'altra fina cosa è di te fòre, e lo incontra per te regna assai. Ma disdicomi acciò che·mm'è dolore crudel di morte il dimando che fai,	3
cioè ch'io t'ami: or, come amar poria cosa che di tutto è dispiagente con' tu·sse'? Mod'e' ò ragion ti dia	L
odiar: amor ne disfo coralmente; tu però mi dispregi, e villania mi dice assai la tua bocca che mente.	1
83	
Certo, mala donna, malo accatto farebbe l'om a star teco a tencione, tant'ài villan parlar, accort'e adatto e tanto pien di tutta rea ragione.	1

Per ch'io mi credo che sovente ài fatto dann'e disnor a me con tuo sermone, e manti omin'ài messo in mal baratto, e d'altro non par c'aggi' oppinïone.	8
Se vuoi ch'i' dica 'l ver, sì com'e' 'l saccia, perché disditta se', diraggiol bene: ché tu, pensando c'ài laida la faccia	11
e·sse' croi' e villana, allor te tene paura forte che gabbo non faccia; perciò disdici, e far ciò ti convene.	14
84	
Così ti doni Dio mala ventura, con' tu menzogna di' ad iscïente, credendo ch'i' m'arrenda per paura di tua malvagia lingua mesdicente.	4
Ma io sofferea prima ogni bruttura e morte, ched i' te dessimi nente, ch'eo fora degna di soffrir arsura come quella c'a bestia si consente.	8
E·sse ciò è, che me non tegna mente bona né bella, te qual credi tegna? Pur lo piggior <i>di tutti</i> e 'l più spiacente.	11
E gran fastidio m'è, s'on ti disdegna per dispiagenza, e tu ti tien' sì gente, che, <i>tal</i> penser ài, credi che divegna.	14
85	
Ai Deo, chi vidde donna vizïata	

di reo parlar?, ritratto da mal'arte, come <i>tu</i> che se' meco a ragion stata? E' veggio che del gioco non ài par te.	4
Però parto vinciuto; e sì m'agrata, poi sia vincente d'ogna mala parte, non canpi perciò tu a mal'usata, ch'i' non vorria di malvagìa ritrarte.	8
Che Dio male ti dia, come se' degna, e tollati la vit'aciò che danno non fusse più di tua malvagia 'nsegna:	11
ché tutto vizio rïo e inganno è di te nato, e tuo penser non regna inn-altro, che 'n criar, vergogn'e danno.	14
86	
Or son maestra di villan parlare perché saccio di te dir villania, ché villan dire e dispiacevel fare sì ritrova' in te ciascuna dia,	4
c'un piccol fanciul ne porria ritrare più ch'e' fatto non aggio 'n vita mia, ché quello che ditt'ò già nente pare inverso de la tua gran malatia.	8
Ma io vorrebbi, lassa, esser morta quando con omo, ch'i' l'ò disdegnato, come tu se', tale tencion fatt'aggio.	11
Ben puoi tener ormai la lingu'acorta e dir ciò che ti piac'e star fidato, che 'nn-alcun modo non responderaggio.	14